

La solicitud debe ser
presentada cada año.
《Sistema normal》

Este aviso se reparte a todos los estudiantes.

Dirigido a los hogares con hijos en la secundaria superior que reciben la asistencia económica social (Seikatsu hogo) y/o están exentos del pago de impuestos.

Becas estudiantiles para alumnos de Escuelas de Secundaria Superior o equivalentes para el año fiscal 2023(escuelas públicas)

◆Sobre el sistema

El Comité de Educación de la prefectura de Mie tiene un sistema de ayuda financiera, en forma de “Becas de subsidio para los estudiantes de escuelas secundarias superiores” dirigida a los hogares de bajos ingresos con hijos realizando estudios en escuelas públicas y nacionales de secundaria superior o centros de estudios similares. Estas becas son otorgadas con el objeto de cubrir gastos de estudios, que no sean los de la mensualidad escolar, y no se requieren ser devueltas.

◆A partir del 01 de julio del 2023, los hogares que tengan las condiciones que a continuación se señalan podrán aplicar a las becas.

□Los hogares con hijos matriculados en la escuela secundaria superior o centro de estudio similar que tienen requisito de recibir el apoyo monetario para ingresar a la escuela secundaria superior o centro de estudio similar (apoyo para cubrir los gastos mensualidad escolar en la escuela secundaria superior o centro de estudio similar)

(excepto los hogares en los que: el estudiante no este asistiendo a la escuela al 1^{ero} de julio o tengan estudiantes en la secundaria con apoyo especial o estudiantes en la cárcel de menores.)

□Hogares en los que padres o apoderados residen en la prefectura de Mie. (No se podrá recibir esta beca, si la persona que tiene la custodia del alumno reside en el extranjero.)

Si al 1ero de enero del año 5 de Reiwa, el padre o apoderado hubiera estado viviendo en el extranjero, no se le podrá emitir el certificado de impuestos correspondiente a ese año fiscal, consecuentemente, el hogar no califica para recibir esta ayuda económica. (Pero si, al 1ero de julio el hogar estuviera recibiendo ayuda económica por desempleo, entonces si es elegible para recibir esta ayuda económica escolar).

※Si el padre o apoderado no recidiera en la prefectura de Mie, deberá consultar en la prefectura en la que se le otorgo el certificado de residencia (juumin hyou).

□Hogares en los que los padres o apoderados (por regla general todos los que tengan la custodia del alumno) reciben la asistencia económica social (seikatsu hogo) y/o están exentos del pago de impuestos para el año fiscal 2023. (Son elegibles para la recepción de las becas de estudio, aquellos hogares que aún habiendo pagado el impuesto municipal básico obligatorio (yuminzei no kintou wari), están exentos del impuesto al ingreso (shotoku wari= 0 yenes).

◆Como hacer la solicitud

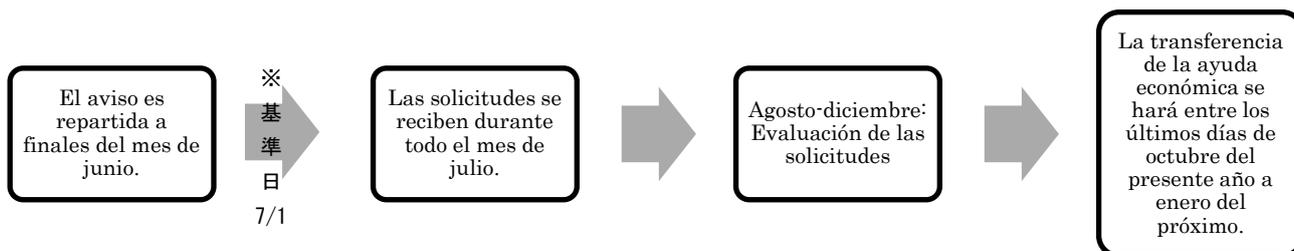
Los hogares que cumplen con todos los requisitos anteriores, por favor comuníquense con la escuela. Se les entregará el formulario para la aplicación.

※En el caso que dentro de la misma familia hubiera más de un estudiante atendiendo la escuela secundaria superior o el equivalente se deberá presentar una solicitud por cada uno de los estudiantes.

◆Período de aplicación

Julio del 2023

(por favor póngase en contacto con el encargado de cada escuela para obtener mayor información.)



※基準日 7/1 El día de criterio es el 1 de julio.

◆Lugar de entrega de las solicitudes:

Las solicitudes deberán ser entregadas en la escuela respectiva a la persona encargada.

• ¡No se requiere devolución!
 • La「Solicitud por cambio repentino, desfavorable, en la economía familiar」y la「Solicitud habitual」no se podrán presentar al mismo tiempo.

◆Recepción de la beca

● La transferencia se hará 1 vez al año(※1), a la cuenta del solicitante(※2).

※1 Está determinado que se realizarán 3 transferencias durante los tres años de estudios en la secundaria superior (y 4 transferencias en el caso de escuelas nocturnas y/o por correspondencia) Los alumnos de cursos de especialidad recibirán la ayuda económica dos veces durante el período de estudios (si el período de estudios fuera de sólo un año esta ayuda económica se recibirá solamente una vez)

※2 En caso de delegar la recepción de la beca a la escuela, la transferencia se hará directamente a la cuenta bancaria de la misma.

● El monto de la beca varía de acuerdo a las condiciones presentes en cada hogar

Tipo de hogar		Nacional y/o Pública
Hogares que reciben la asistencia económica social (Escuelas de horario regular · nocturnas · por correspondencia)		¥32,300
Hogares exentos de impuestos (Escuelas de horario regular · nocturna) ※ Excepto los hogares que reciben	Primer hijo (a)	¥117,100
	A partir del segundo hijo(a)	¥143,700

la asistencia económica.		
Hogares exentos de impuestos (escuelas por correspondencia) ※ Excepto los hogares que reciben la asistencia económica.		¥50,500
Cursos de especialidad		¥50,500

Los alumnos ingresantes que hubieran hecho solicitud temprana de ayuda parcial y recibieran la aprobación de la misma, podrán hacer la “segunda solicitud temprana de ayuda parcial, para alumnos ingresantes”.

Tener en cuenta que el monto a recibirse será, la diferencia entre el monto total escrito en el cuadro de la izquierda menos la cantidad recibida como adelanto parcial.

◆Informaciones y/o consultas:

La persona encargada en la escuela o **Secretaría del Comité de Educación de la Prefectura de Mie. Teléfono 059-224-2827**

※ Los alumnos de escuelas de secundaria superior o centros de estudio similares, que se sitúan fuera de la prefectura, por favor preguntar directamente en la oficina del comité de educación de la prefectura de Mie.



Puede acceder escaneando este código bidimensional. →

Los alumnos de escuelas privadas de secundaria superior o centros de estudios similares, preguntar por teléfono al 059-224-2161 al encargado de becas de subsidio en la sección de escuelas privadas de la oficina de ambiente y hábitat de la prefectura de Mie, (Mie ken kankyō seikatsubu shigakuka).

※ A pesar de no existir restricciones para la recepción de la beca de ayuda económica en conjunto con otro tipo de becas o subsidios, le agradeceremos tener en cuenta que esto podría hacer difícil la obtención de otro tipo de becas o subsidios. Así mismo dependiendo de las condiciones podrán haber cambios en el sistema de otorgamiento de becas.